

台灣古典文學研究概述

薛建蓉

一、前言

本年度的台灣古典文學出版與研究狀況，相較於往年，不僅在出版上有日治時期重量級作家《魏清德全集》的問世，還包括4冊《全台詩》的出版；其他相關期刊論文中研究成果也維繫了往年的水準，包括台灣賦的研究、傅錫祺日記史料的挖掘與運用，以及遊記、清代宦遊文人作品的深究等，雖然通俗文學與日治時期探討現代性的議題退燒，但其他詩、詞、賦等文體研究都較往年豐碩。然而，遺憾的是本年度仍缺乏專屬於台灣古典文學的學術研討會，本年度舉辦的研討會中，關於台灣古典文學的研究也相對寂寥。不過從全集的出版、日治時期漢文人之日記史料的挖掘、運用成果來看，未來台灣古典文學研究仍可走出自己的康莊大道。

筆者認為，台灣古典文學在史料收集上透過研究學者持續帶動下，已有了顯著的成果。加上本年度政府相關單位與出版社的傾注鼓勵，以致出版數量成果堪稱豐碩，未來新的研究方向似乎可期。不過，研討會是學者間相互交流的場所，也提供新的議題開發率先被關注的機會，相對而言，以台灣古典文學為主軸的研討會，是需要相關研究者及台灣文學相關科系必須合作與著力的。

二、封存已久、撥雲見日：作家全集、《全台詩》、台灣文學史長編與選注

- (一) 余美玲主編，《台灣古典詩選注2：海洋與山川》，（台南：國立台灣文學館，10月）。
- (二) 余美玲主編，《台灣古典詩選注3：飲食與物產》，（台南：國立台灣文學館，10月）。
- (三) 陳奇祿著，林佛兒總編輯，《台灣風土》4冊，（台南：台南市政府文化局出版，10月）。
- (四) 施懿琳主編，《全台詩》第27-30冊，（台南：國立台灣文學館，12月）。
- (五) 黃美娥主編，《魏清德全集》8冊，（台南：國立台灣文學館，12月）。
- (六) 「台灣文學史長編」：1.李知灝，《從蠻陌到現代——清領時期文學作品中的地景書寫》，（台南：國立台灣文學館，8月）。2.顧敏耀，《海國詩志——清領時期古典詩中的社會與文化》，（台南：國立台灣文學館，8月）。3.徐慧鈺，《鯤島逐華波——清領時期的本土文人與作品》，（台南：國立台灣文學館，8月）。4.柯榮三，《雅俗兼行——日治時期台灣漢文通俗小說概述》，（台南：國立台灣文學館，10月）。

- (七)「台灣古典作家精選集」(台南：國立台灣文學館，11月)：龔顯宗選注，《鄭經集》；徐麗霞選注，《陳維英集》；余育婷選注，《施瓊芳集》；顧敏耀選注，《吳子光集》；陳家煌選注，《李望洋集》；李知灝選注，《吳德功集》；謝崇耀選注，《許南英集》；向麗頻選注，《施士洁集》；謝崇耀選注，《王松集》；吳東晟，《胡南溟集》；黃美娥，《魏清德集》；陳愨汎選注，《張李德和集》；余美玲選注，《林景仁集》；黃憲作選注，《駱香林集》；顧敏耀選注，《陳虛谷·莊遂性集》；張靜茹選注，《周定山集》；江寶釵選注，《吳濁流集》；廖振富、張明權選注，《在台日人漢詩文集》。
- (八)吳福助、黃震南主編，《台灣漢語傳統文學書目新編》(上、下)，(台南：國立台灣文學館，12月)。
- (九)李嘉瑜編著，《日治時期台灣漢詩人——邱筱園詩集》(台北：秀威資訊，12月)。

本年度台灣古典文學在全集的內容選注與新史料的出土，均較往年豐碩。以下依出版時間先後介紹。首先是余美玲主編《台灣古典詩選注2：海洋與山川》與《台灣古典詩選注3：飲食與物產》，此二主題詩選注除了延續2011年出版的《台灣古典詩選注1：區域與城市》，從《全台詩》中揀選以海洋與山川、飲食與物產為主題之台灣古典詩。書中為古典詩進行選輯、箋注，並配合以專

人導讀，以便讀者掌握主題詩作的特性。這類型的主題文學選注將在余美玲領導的工作團隊，繼續以「戰爭與災異」、「歲時與風土」主題耕耘著，以期帶動古典文學閱讀與解讀。

「《全台詩》蒐集、整理、編輯、出版計畫」從2001年起已邁入第13個年頭，本年度第五波出版中，將年屆1873-1879年廿位詩人作品，包括台北「瀛社」楊仲佐、顏雲年；台中「櫟社」林朝崧、陳懷澄、林資銓等；台南「南社」連橫、楊宜綠等重量級詩人；與鼓浪嶼「菽莊吟社」之林爾嘉、中國文人梁啟超來台之作；及地方詩人新竹葉際唐、南投張玉書等，結集成第27-30冊，共計4冊出版。

不同以往的是，本年度有兩本田野調查成果出版，一是台灣人類學家陳奇祿曾在《公論報》主編過「台灣風土」專欄，該專欄專載與台灣風土、文化相關的篇章，包含文獻、歷史、地理、考古、民間文學等。從1948年5月10日出刊起，共195期，累積五百多篇文章。其間陳奇祿赴美曾找人代編，接著休刊，1954年陳奇祿歸國後復刊，1955年5月3日卻無預警停刊。八年前《鹽分地帶文學》總編輯林佛兒透過陳奇祿收藏的舊報紙找來照相館技師將舊剪報一一拍成底片，並請李若鶯教授協助翻攝、打字、整理、校正比對。耗時兩年，完成四巨冊、共一百五十萬字《台灣風土》。其中更有陳奇祿的「漢詩與旅記雜文」，為當時代的社會與文化作一珍貴見證。

再者，李嘉瑜編著的《日治時期台灣漢詩人——邱筱園詩集》，為曾擔任銅鑼育英義塾、維新學堂、慕甯山館、《詩報》顧問

與「陶社」社長的邱筱園外祖父，進行生平考證、漢詩、散文作品蒐羅，同時解析其文學活動，及製作活動年表，並為其生命關懷的議題，做一剖析與注解。本書也為日治時期漢詩人作品留下珍貴的史料。

「台灣古典作家精選集」在本年度交出一份漂亮的成績單，出版了超過20位作家、18冊作品選注，作者範圍從明鄭至日治在日本漢文人，包括鄭經、吳德功、陳維英、施瓊芳、施士洁、許南英、王松、吳濁流、周定山、張李德和、駱香林、林景仁、陳虛谷、莊遂性、在台日人漢詩文集包括中村櫻溪、初山衣洲、館森鴻、佐倉孫三4位。「台灣古典作家精選集」計畫全套共計38冊，已悉數於本年度完成，希望這套書出版能帶動古典文學研讀風氣，更有利學生閱讀與紮根。

日治時期相當重要的報刊《台灣日日新報》之漢文部主任魏清德（1886-1964），在當時文壇具有相當的重要性，因其不僅為一名記者、媒體編輯，更是漢詩文家與小說家，在文學與文化上著力尤深。作品有「文明啟蒙論」的探討、對當時代社會現象亦多所評論，另有旅行寫作、推理小說與許多翻譯之作。從其作品，不單見證清末、日治與國民政府來台的政權轉換之變遷，更透過他的人文活動，看到日本統治底下報刊媒體傳播影響力，文藝生態現象與時代的政經活動。《魏清德全集》的出版不單是文學、文化上的成就，更為台灣文學研究提供了豐富的史料與議題性的開發。

「台灣文學史長編編寫計畫」由前台灣文學館館長李瑞騰、許俊雅教授，及台灣文學館編輯團隊，制訂一個長編結構，於2010

年起至2013年止邀集36位學者，撰寫33冊。本年度出版15冊，其中4冊與古典文學相關。李知灝《從蠻陌到現代——清領時期文學作品中的地景書寫》，該作嘗試以地景書寫為主軸，探究清代台灣不同出身、不同時期的文人對於台灣地景的感知，從中探討書寫者的精神視野及科舉文人社群所帶有的文化結構。

《海國詩志——清領時期古典詩中的社會與文化》由顧敏耀著，該作主要透過台灣的古典詩探討清代的歷史、社會與文化。本書除了論述外，更將具有代表性的詩作徵引全文並論述分析，部分詩作則存目備考，供讀者自行搜索披覽。

《鯤島逐華波——清領時期的本土文人與作品》由徐慧鈺著，該作以清領台灣本土文學的發展史為軸線，介紹1684-1895年間，台灣本土文人及其文學作品。全書的章節安排，分為康熙時期（1684-1735）、乾嘉時期（1736-1820）、道咸同時期（1821-1874）與光緒時期（1875-1895）四個階段，期望能藉此引領讀者進入台灣本土文學的發展歷程，品賞各時期詩人的丰采及其作品風貌。

《雅俗兼行——日治時期台灣漢文通俗小說概述》由柯榮三著，該作集中討論1930年代創刊的《三六九小報》與《風月報》雜誌，以其鮮明的通俗文藝雜誌性格，及其成為當時漢文舊式小說與新小說兼容並蓄的發表園地為研究宗旨。另外，針對漢文通俗小說作家、作品，如李逸濤、魏清德、謝雪漁、許丙丁、鄭坤五、徐坤泉與吳漫沙等人之作，以引領讀者認識台灣通俗文學整體面貌。

《台灣漢語傳統文學書目》由吳福助、

黃震南共同編纂。編者有鑑於現有《全台詩》、《全台文》、《全台賦》與《台灣先賢詩文集彙刊》等著作出版；電子資料庫一日千里，台灣古典文學議題的論文與日俱增，需要將新挖掘的史料成果再度以新編的方式呈現。本書亦增訂前書所缺之戰後漢語傳統文學，並重新考察明、清文人的出生年代，為其做有系統的順序排列。

台灣古典文學史料卷帙浩繁，無論是全集的出土、《全台詩》的續編、還是作家精選集與主題詩作的選注，本年度的確較往年成果豐碩，這一切也感謝國立台灣文學館在本年度為台灣古典文學所盡之心力。未來出版範圍也將擴大至全台賦、全台詞等文類，這也提醒我們，史料的出土與各式選注、選集的出版均有助於台灣古典文學研究議題的開發，期望更多研究者能多加運用這些出版的書籍，以期台灣古典文學研究的議題能繼續開出一片繁花盛景。

三、作家論、作品研究與文學社群的主題性研究多元

相較於出版、史料挖掘，本年度關於台灣古典文學的學位論文可謂寂寥，共計博士論文1篇，碩士論文8篇，研究議題多偏向主題論述，包括戰後台灣古典詩發展、八景詩可開發的新興議題；另外已經出版30冊的《全台詩》以主題研究的方式呈現，研究焦點已經跳脫以日治時期的文人的漢詩、通俗文學或報刊雜誌的媒體研究。雖然在研究方法上不見新穎方法論的提出，但是因為主題研究與文本分析的緣故，更見新的、細緻的研究成果，且焦點擴及戰後古典詩，清代的詩作也再度被關注。本年度學位論文的文本

細讀，也為台灣古典文學尋索出一個新的詮釋角度。成果如下列：

（一）博士論文

姚蔓嬪，〈戰後台灣古典詩發展考述〉，台灣師範大學國文學所博士論文。

本文有鑑於戰後台灣古典詩的讀寫人口流失，創作要不是偏廢吟詠，便是作品流於應酬唱答，加上過去古典詩相關研究亦多偏重明清以迄日治時期，戰後鮮少人問津。因此藉研究機會整理出戰後迄今古典詩的發展面向與時代意義，以重新檢視古典詩的時代價值。

（二）碩士論文

1. 許世旻，〈乍寒還暖：論台灣八景中的雞籠積雪〉，成功大學歷史學所碩士論文。
2. 洪秀娟，〈台南市白河區廟宇楹聯研究〉，明道大學國學所碩士論文。
3. 顏妙幸，〈明清台灣官宦與文士的海洋詩作書寫〉，玄奘大學中國語文學系碩士在職專班碩士論文。
4. 周沛鋒，〈從《台灣府志》之〈藝文志〉看台灣清治前期社會〉，台北市立大學歷史與地理學所碩士論文。
5. 楊敏慧，〈《全台詩》友誼詩作研究——明鄭時期至清領時期〉，南華大學文學所碩士論文。
6. 劉重佐，〈北港汾津詩社研究〉，南華大學文學所碩士論文。
7. 黃文慧，〈百年鯤瀛詩社之研究〉，嘉義大學中文所碩士論文。
8. 蔡志偉，〈楊爾材《近樗吟草》研究〉，嘉義大學中文所碩士論文。

許世旻〈乍寒還暖：論台灣八景中的雞

籠積雪〉一文為整理學界對與雞籠積雪發生地點、雞籠積雪存在與否以及雞籠積雪流動變遷相關的議題所進行的主題研究。文中為了解決「雞籠何處有積雪」的問題，考察了始於淡水終於瑞芳的地域，最後以方志上的記載、詩作、私人著作、碑文以及日記等材料裡所呈現的意象，來解讀雞籠一地自17世紀到當代的氣溫變化，並為雞籠積雪進行科學式的考證。

洪秀娟〈台南市白河區廟宇楹聯研究〉以台南市白河地區區公所登記有案的大小寺廟76間廟宇，選錄43座角頭廟，透過文獻資料的整理及實地踏勘，歸納其楹聯記錄，並作出分析，並也對書家進行生平考述。

顏妙幸〈明清台灣官宦與文士的海洋詩作書寫〉以明鄭與清代宦遊文人來台時，所撰述關於海洋的詩作著手，研究議題包括明清的海上戰爭，與海洋經歷，本文爬梳了台灣早期海洋知識。

周沛鋒〈從《台灣府志》之〈藝文志〉看台灣清治前期社會〉透過五部《台灣府志》之〈藝文志〉，包括高拱乾《台灣府志》、周元文《重修台灣府志》、劉良璧《重修福建台灣府志》、范咸《重修台灣府志》、余文儀《續修台灣府志》〈藝文志〉裡大量的奏書、公移、檄文、序、傳、記、碑誌、詩、詞、賦等作品，分別為「軍事政治」、「民生政策」、「治台主張」、「台灣府八景與八景詩」、「台灣賦與台灣」、「詩與原住民」等議題，探討台灣清治前期的社會情況。

楊敏慧〈《全台詩》友誼詩作研究——明鄭時期至清領時期〉有鑑於台灣古典文學缺乏友誼詩為研究範疇。故以現今已出版之

《全台詩》中友誼詩作，從明鄭時期至清領時期之詩歌為範圍，透過懸念家國、切磋砥礪、喜慶酬唱、遊觀玩賞、送別懷念、弔唁哀思等主題進行文本分析。

蔡志偉〈楊爾材《近樗吟草》研究〉以楊爾材《近樗吟草》為研究焦點，並以歷史文化、地理環境為背景文獻。在研究範圍上，旁及同時期作家諸作品，探討楊爾材先生交遊與詩作特色，梳理其文學表現風格。

黃文慧〈百年鯤瀛詩社之研究〉以「鯤瀛詩社」為研究對象，該社位於台南市北門區，為一地方性之社團，規模雖不及北部「瀛社」，然而，其歷史悠久，源遠流長，且其創社元老，王炳南、王大俊、吳萱草等。故以「百年鯤瀛詩社之研究」為題，論述「鯤瀛詩社」自1912年創社起，迄今逾百年之歷史沿革，組織變革，詩社成員分析，社員生平介紹，詩社文學活動，並分析詩人詩作書寫主題，與探討鯤瀛詩社在傳統詩壇上之影響，及其發展之現況。

劉重佐〈北港汾津詩社研究〉提到大正11年（1922）北港士紳曾席珍以北港地區文風之盛，遂登高一呼創立「汾津吟社」，爬梳其歷史發展，重建活動樣貌，及所與的跨區域性詩社活動，及曾參與詩社之詩人的生平以傳的形式呈現，最後從其留下的作品進行文本分析。

四、主題多元呈現、範圍從清代到戰後：古典詩、賦、小說與日記兼備

相較於學位論文，期刊論文不僅在研究方法與文本解讀上更顯多樣化，研究議題從清代跨越到戰後，研究文體從古典詩、賦、

通俗小說與日記兼備。不過相對於往年，對日治時期報刊媒體與通俗小說研究著力較少。不過，台灣古典詩的譯介研究受到了關注，也為台灣古典文學向外推展的工作留下了彌足珍貴的一頁。

1. 大山昌道、林俊宏，〈日治時期漢學家館森鴻學問養成之探討〉，《修平人文社會學報》20期（3月），頁151-171。
2. 李名媛，〈台灣傳統文人林玉書之詞作探析〉，《興大人文學報》50期（3月），頁171-195。
3. 梁淑媛，〈清末日治台灣民間鸞賦的敘事聲口：以〈分曲直賦〉（以題為韻）與《西遊記》的互文性探討為中心〉，《台灣文學研究集刊》14期（8月），頁1-42。
4. 黃哲永，〈戰後台灣古典詩的觀察與商榷〉，《台灣文學館通訊》40期（9月），頁19-23。
5. 李知灝，〈踵事增華：戰後台灣古典詩的教學、研究與文獻整理〉，《台灣文學館通訊》40期（9月），頁24-26。
6. 施懿琳，〈在台灣古典文學史的長河中披沙揀金——「戰後台灣古典詩特展」的特色與建議〉，《台灣文學館通訊》40期（9月），頁27-29。
7. 許時嘉，〈明治日本的漢詩文意識與殖民地統治——一個社會思想面的考察〉，《漢學研究》31卷3期（9月），頁261-292。
8. 王建國，〈政治書寫與歷史衍異——清代台灣寧靖王與五妃題詠現象及其詩作論析〉，《漢學研究》31卷3期（9月），頁103-136。
9. 廖振富、張明權，〈〈傅錫祺日記〉所反映的親人互動及其家庭觀〉，《台灣史研究》20卷3期（9月），頁125-175。
10. 廖振富，〈從「富家公子」到民族運動「啟蒙先驅」——蔡惠如生平與作品新論〉，《台灣文學研究學報》17期（10月），頁143-183。
11. 林淑慧，〈儒學社群遊記的地景意象——以《台灣文藝叢誌》與《詩報》為例〉，《台灣文學研究學報》17期（10月），頁103-141。
12. 顧敏耀，〈藍鼎元傳記資料考述——兼論其〈紀水沙連〉之內容與意涵〉，《成大中文學報》42期（10月），頁137-182。
13. 劉萱萱，〈「只此一丸地，曾為百戰場」——吳德功、丘逢甲、洪棄生〈澎湖賦〉探析〉，《東海大學圖書館館訊》146期（11月），頁48-69。
14. 廖國棟，〈台灣詠物賦主題之研究〉，《南台學報》38卷4期（12月），頁229-254。
15. 林芳玫，〈謝雪漁通俗書寫的跨文化身分編輯：探討〈日華英雄傳〉的性別與國族寓言〉，《台灣文學學報》23期（12月），頁29-62。
16. 許俊雅，〈日治時期台灣報刊小說的改寫現象及其敘述策略〉，《台灣文學學報》23期（12月），頁137-174。
17. 鄭道聰，〈從王忠孝公集二則史料談明鄭時代台灣文教發展〉，《台南文獻》4輯（12月），頁96-105。
18. 葉維廉，〈台灣古典漢詩選譯〉，《台灣文學研究》5期（12月），頁9-51。
19. 游適宏，〈千態萬形，莫可擬仿：清代

- 台灣與內地〈擬鮑明遠舞鶴賦〉試析〉，《台灣文學研究》5期（12月），頁55-93。
20. 李知灝，〈社群的「現代」意義：以「櫟社」暨其詩人作品為研究中心〉，《台灣文學研究》5期（12月），頁95-135。
21. 柯榮三，〈失傳的廖添丁——全本《台灣義賊新歌廖添丁》中的庶民話語〉，《台灣文學研究》5期（12月），頁137-168。

大山昌道、林俊宏〈日治時期漢學家館森鴻學問養成之探討〉本文以於日治時期萬台23年（1895-1917）日本漢學家館森鴻的作品，確認館森氏學問的養成，並從其交友瞭解其奠基於故里氣仙沼的證據。

梁淑媛〈清末日治台灣民間鸞賦的敘事聲口：以〈分曲直賦〉（以題為韻）與《西遊記》的互文性探討為中心〉從收集清末日治時期台灣民間鸞賦時發現，台灣鸞賦中有大量仿擬唐代詩賦的特徵，而賦中有許多唐代神仙登鸞降筆的神仙作者，甚至有《西遊記》齊天大聖的身影，文中藉由改寫、追問、表現與揭露，來觀察當時台灣民間鸞賦書寫目的。

李名媛〈台灣傳統文人林玉書之詞作探析〉本文以橫跨清領、日治至戰後三個政權的醫師文人——林玉書（1881-1964）的《臥雲吟草》與《臥雲吟草續集》二書所收的五十一闕詞作，觀察其酬酢詠懷類、描繪情景及詠物類，與閨思愁緒類之作，來瞭解林玉書。

《台灣文學館通訊》40期透過國立台灣文學館的「戰後台灣古典詩特展」，商請施懿琳、黃哲永、李知灝等，撰寫關於戰後台灣古典詩及該展各種面向的觀察，另外審查

展覽者施懿琳教授也從台灣古典文學史的角度，給予國立台灣文學館「戰後台灣古典詩特展」建議。

劉萱萱〈「只此一丸地，曾為百戰場」——吳德功、丘逢甲、洪棄生〈澎湖賦〉探析〉揀擇吳德功、丘逢甲、洪棄生的「澎湖賦」均寫於清法戰爭後，因這三篇賦寫作代相近，動機相似，故在文中討論、比較。清末三篇〈澎湖賦〉所呈現澎湖底層人民生活的艱苦，對澎湖的歷史有所爬梳，及盼能藉文章喚醒國家當局正視澎湖防禦。

許時嘉〈明治日本的漢詩文意識與殖民地統治——一個社會思想面的考察〉有鑑於甲午戰爭前後，日本國內伴隨著歐化主義與國粹主義兩種相互拉扯的思想脈動，以及教育敕語出現後日本國體意識的確立，「漢學」出現自我懷疑、自我分化的傾向。故文中依序討論甲午戰爭前後漢詩文意識的更迭、甲午戰爭時期詩作背後的意識形態，以及漢詩人的創作意識。企圖思索日本自我意識的變化對日本國內漢詩文創作的影響，以及如何動搖日本漢詩人來台的漢詩文創作態度。

王建國〈政治書寫與歷史衍異——清代台灣寧靖王與五妃題詠現象及其詩作論析〉提到明末寧靖王避亂來台，其完髮自縊之際，亦譜就一段媵妾以身殉節的淒美故事，且後代詩人不絕如縷題詠寧靖王及五妃詩，尤以宦遊文人與台灣詩人著墨甚深，文中從作品與作者寫作之年代、原因、在地與否、任職所在等相關語境，辨析其寫作目的。

廖振富、張明權〈〈傅錫祺日記〉所反映的親人互動及其家庭觀〉認為櫟社社長傅錫祺相當重視其親友，本文將新發現的〈傅

錫祺日記〉為材，探討日記中所呈現的親人互動情形，進而歸納、分析其家庭觀之特色，以彰顯他的個人特質及時代轉變軌跡。

廖振富〈從「富家公子」到民族運動「啟蒙先驅」——蔡惠如生平與作品新論〉對日治時期台灣政治運動重要的參與者蔡惠如（1881-1929）進行田野調查，並從《台灣日日新報》、《台灣民報》等報刊，發現署名「澈心」筆名的蔡惠如之作，與近年挖掘之傅錫祺日記、《灌園先生日記》、《黃旺成先生日記》、蔡培火日記、林癡仙日記等，補足過去研究之闕漏，與這些私人日記中，也發現林獻堂、蔡培火對蔡惠如有負面之評價，成為蔡惠如研究的一個側面。

林淑慧〈儒學社群遊記的地景意象——以《台灣文藝叢誌》與《詩報》為例〉透過《台灣文藝叢誌》與《詩報》中多篇登載的遊歷台灣島內或日本、中國等地的記述散文，觀察日治時期台灣傳統文人如何觀看台灣及海外的地景，並藉由觀看他地之景，透露出殖民地知識分子的憂心、對現代物質文明的欽羨，對歷史記憶的創傷，及對傳統漢文化保存的關切。

顧敏耀〈藍鼎元傳記資料考述——兼論其〈紀水沙連〉之內容與意涵〉從清代來台平亂之藍鼎元〈紀水沙連〉一作，分析來台協助藍廷珍鎮壓朱一貴起義以及提出統治台灣之種種建議，其實都是站在鞏固滿清帝國政權的立場；及其如何以「帝國之眼」以看待台灣之心態，並考述台灣教科書應交代清楚之事宜。

廖國棟〈台灣詠物賦主題之研究〉透過台灣賦傳承詠物賦的書寫傳統，的內容進行主題研究、分析。林芳玫〈謝雪漁通俗書寫

的跨文化身分編輯：探討〈日華英雌傳〉的性別與國族寓言〉以非關認同的立場出發，提出跨文化性（transculturality）的概念，並透過詹明信對國族寓言的論證以及後續學者對此概念的批評來分析謝雪漁的〈日華英雌傳〉，發現這篇小說不應為日本帝國主義與國族主義的傳聲筒，而是強調文本的內部歧異如何躲閃單一的國族位置，在呼應國策的表象下重新編輯變動挪移中的身分位置。

鄭道聰〈從王忠孝公集二則史料談明鄭時代台灣文教發展〉藉王忠孝所著文獻及相關資料，探討明鄭治台時期，台灣文教發展的情形，以便理解台灣的文化進程。包括在王忠孝詩文中確認鄭成功為鞏固民心與教化百姓，以明朝保護神玄天上帝為信仰，並以儒學、開科取士的方式推行教化。

許俊雅〈日治時期台灣報刊小說的改寫現象及其敘述策略〉以日治台灣報刊小說改寫現象及敘述策略為問題意識，從中發現當時報刊編輯個人文學觀念、美學品味及客觀現實的考量，這些經過改寫的文本，除了保留原作精神外，也經常可見突顯因果報應、貞孝倫理道德思想及對商業消遣的追求，同時編輯也經常透過結尾的添寫，呼應殖民統治下官方意欲推動的政策，或改寫者個人主觀的評感。

成功大學台灣文學系《台灣文學研究》5期以「台灣古典文學」為主題，收錄3篇關於台灣古典文學論析。葉維廉〈台灣古典漢詩選譯〉在聖地牙哥加州大學文學系開設一門寫作課中，以台灣古典詩的作品作為教授文本，文中不僅呈現其翻譯古典詩作之內容，更將翻譯古典詩作遇到文法上、用字上的問題，一一提出，並解決了文言文可以超脫英

文的定詞性、定物性、定動向語句的問題。為台灣古典詩譯介、傳播提供了很好的借鏡與閱讀文本。

游適宏〈千態萬形，莫可擬仿：清代台灣與內地〈擬鮑明遠舞鶴賦〉試析〉以清代文人曹敬的賦作為研究對象，一方面點出曹敬賦與其他擬賦作不同知處，另外透過鶴體與賦體的相互隱喻，來清代呈現賦學意識「思齊」與「爭勝」交織的縮影。

李知灝〈社群的「現代」意義：以「櫟社」暨其詩人作品為研究中心〉藉由櫟社活動的詩作及《林獻堂日記》、《水竹居主人日記》進行觀察，以理解和詩社團如何在日治時期為當時的啟蒙文化盡一份心力。

柯榮三〈失傳的廖添丁——全本《台灣義賊新歌廖添丁》中的庶民話語〉透過戰後刊行的《台灣義賊新歌廖添丁》編者梁松林之作，比對日治時期《台灣日日新報》、《漢文台灣日日新報》中的廖添丁形象，來瞭解庶民對義賊的看法，以及其如何翻轉日治時期廖添丁兇盜、惡鬼形象的目的與意義。

五、研討會

本年度以台灣古典文學為主軸的研討會，當屬台灣瀛社詩學會所舉辦的「瀛社與台灣詩學發展學術研討會」，再者是地區性研討會，從歷史的角度，有關於古典文學的議題；餘者多以綜合主題研究的方式，間或有台灣古典文學相關主題。以時間先後呈現如下：

(一) 第13屆「文學與美學國際學術研討會」，淡江大學中文系主辦，會議時間：5月17日。

本屆會議以「抒情與敘事」為主題，關於古典文學論文有：梁淑媛〈「無論魏晉」：台灣文人賦及台灣鸞賦對六朝文學的想像與接受〉、許俊雅〈真實或虛構？新聞或小說？——日治台灣報刊轉載《申報》新聞體小說的過程與理解〉。

(二) 第8屆「台灣文化國際學術研討會」——時空流轉：文學景觀、文化翻譯與語言接觸，台灣師範大學台灣語文學系、長榮大學台灣所合辦，會議時間：9月5-7日（分為台北場與台南場）。

台灣師範大學從1994年開始，就已經舉辦過7屆台灣文化國際學術研討會，分別是以台灣本土文化（1994）、文學與社會（1996）、原住民文化教育（1998）、台灣思想與台灣主體性（2005）、李喬文學與文化論述研究（2007）、台灣文學的大河：歷史、土地與新文化（2009）、流行文化在台灣（2011）為主題，首開大學推展本土文化國際學術研討會之風，自2005年起，台灣文化國際學術研討會由台灣師範大學與長榮大學合辦，本次以「時空流轉：文學景觀、文化翻譯與語言接觸」為主軸，針對台灣文學中的語言、文化、歷史、空間與文學等相關經驗做深入的剖析與探討，提供台灣文學及文化研究者切磋交流。相關論文有：林淑慧〈再現與論述：台灣日治時期旅遊敘事策略〉、江寶釵〈文獻作為一種日常生活之再現——以三屋父子暨其遺藏為例〉

(三) 第3屆「敘事文學與文化國際學術研討會」，台灣師範大學國文學系主辦，會議時間：10月18-19日。會中許俊雅發表〈日治時期台灣報刊小的的改寫敘述策〉

(四) 瀛社與台灣詩學發展學術研討

會，台灣瀛社詩學會主辦，國立台灣文學館、台灣師範大學台灣語文學系協辦，會議時間：10月20日。

會中均以瀛社相關詩作或詩學主題進行論述，論文如下：林正三〈略述瀛社史料的蒐集、整理與保存〉、楊志堅〈台灣瀛社詩學會的未來發展方向〉、施懿琳〈瀛社詩人莊玉波的放生詩〉、向麗頻〈日治時期瀛社與南社的互動關係分析〉、許惠玟〈王觀漁詩作探析〉、王雅儀〈日治時期詩人王少濤居室考述〉、周志仁〈詩歌與湯花的浪漫邂逅——魏清德北投地區詩歌研究〉、林沐謙〈從王少濤先生的浪淘沙令詞，談詞的寫作〉、吳秀真〈古典詩詞吟唱教學法淺說——以王少濤〈遊古奇峰〉〈浪淘沙令·淡江初秋〉為例〉9篇論文。不僅有作家作品論，亦有吟唱教學法與旅遊地景主題研究等。

（五）傳統與現代——竹塹學術三百年：第1屆「台灣竹塹學國際學術研討會」，新竹教育大學中國語文學系、新竹市政府主辦，會議時間：11月8-9日。

會議中發表論文如下：張重崗（北京中國社科院）〈林占梅現象與台灣士人社群的興起〉、施懿琳〈新竹齋堂貞女鄭却（1909-1997）的漢學養成及其詩文書寫〉、黃美娥〈從「史料」到「評述」——魏清德作品綜論〉、王幼華〈清代流寓文人查元鼎考述〉、武麗芳〈塹城竹社話從頭〉、詹雅能〈擊鉢吟活動的推手——蔡啟運其人、其事及其詩文〉、許俊雅〈訂訛與補充／閱讀與傳播：從《黃旺成先生日記》析論日治台灣時期的中國文學作品〉6篇。會議中邀集中國台灣文學研究者與會發表論文，這是一個藉

由文學研究與中國學術交流的機會。

本年度列舉之五個與台灣古典文學有直接相關的研討會，除了呈現現今學者關注的研究議題外，也突顯出除非主題性質如「瀛社詩學研討會」或「竹塹學」研討會，能完整的顯現該主題的重要性外，其餘的多為學者個人的研究成果。其中「瀛社」研討會以公開徵求論文的方式、「竹塹學」研討會邀集中國學者發表論著，若仿效此法，透過論文徵集與邀集，讓中、日、韓等地學者均能來台發表台灣古典文學相關論文，定能推廣台灣古典文學研究之路。

六、結論

因少子化，使各學校報考研究所者逐年減少，台灣古典文學學位論文相對有重質不重量的趨勢，就本年度出版來看，台灣古典文學仍屬於可繼續開展的階段。筆者認為增加研究論文的最好方式，就是透過大量出版的能見度，以刺激研究生學習，甚至可以舉行國際型研討會的模式，邀集各國學者，重新開啟台灣古典文學研究方法，方可讓台灣古典文學繼續深根，這是未來學者專家與政府單位，在活化學科研究上可仔細思考的問題。